

**13. Denkmalpflege**

13.2. Amt für Bodendenkmäler

13. Beni culturali

13.2. Ufficio Beni archeologici

**ÖFFENTLICHE BEKANNTMACHUNG
MARKTERHEBUNG ZUM ZWECHE DER
VERGABE MIT
VERHANDLUNGSVERFAHREN FÜR DIE
ZUTEILUNG DER RESTAURIERUNG VON
ARCHÄOLOGISCHEN FUNDEN**

Die vorliegende Marktrecherche wird von der einzigen Verfahrensverantwortlichen Frau Dr. Christine Roilo geführt und ist erforderlich, um die betreffende Marktlage, die möglichen Bieter, die interessierten Teilnehmer, die jeweiligen subjektiven Eigenschaften, die zur Verfügung stehenden technischen Lösungen, die angewandten wirtschaftlichen Bedingungen und die allgemein akzeptierten Vertragsklauseln erheben, um die Übereinstimmung mit den tatsächlichen Ansprüchen der Vergabestelle zu ermitteln.

DIE VORLIEGENDE BEKANNTMACHUNG DIENT SOMIT AUSSCHLIESSLICH DEM ZWECK DER MARKTRECHERCHE UND STELLT KEIN AUSSCHREIBUNGSVERFAHREN DAR. DIE MARKTRECHERCHE, DIE MITTELS VERÖFFENTLICHUNG DER VORLIEGENDEN BEKANNTMACHUNG AUF DER INSTITUTIONELLEN WEBSITE DER KÖRPERSCHAFT EINGELEITET WIRD, ENDET DAHER MIT DEM ERHALT UND DER AUFBEWAHRUNG BEI DEN AKTEN DER EINGEGANGENEN TEILNAHMESCHREIBEN.

Art. 1 – Gegenstand des Bedarfs

Gegenstand der Marktrecherche ist die

**AVVISO PUBBLICO DI INDAGINE DI
MERCATO
FINALIZZATA ALL’AFFIDAMENTO CON
PROCEDURA NEGOZIATA DI LAVORI DI
RESTAURO DI REPERTI DI MATERIALE
ARCHEOLOGICO**

La presente indagine di mercato viene promossa dal responsabile unico del procedimento Dr. Christine Roilo, ed è preordinata a conoscere l’assetto del mercato di riferimento, i potenziali concorrenti, gli operatori interessati, le relative caratteristiche soggettive, le soluzioni tecniche disponibili, le condizioni economiche praticate, le clausole contrattuali generalmente accettate, al fine di verificarne la rispondenza alle reali esigenze della stazione appaltante

IL PRESENTE AVVISO QUINDI HA QUALE FINALITA’ ESCLUSIVA IL SONDAGGIO DEL MERCATO E NON COSTITUISCE AVVIO DI UNA PROCEDURA DI GARA. L’INDAGINE DI MERCATO, AVVIATA ATTRAVERSO PUBBLICAZIONE DEL PRESENTE AVVISO SUL SITO ISTITUZIONALE DELL’ENTE, SI CONCLUDE PERTANTO CON LA RICEZIONE E LA CONSERVAZIONE AGLI ATTI DELLE PARTECIPAZIONI PERVENUTE.

Art. 1 Oggetto del fabbisogno

L’oggetto dell’indagine di mercato riguarda la



„Konservierung, Restaurierung und Ergänzung archäologischer Fundobjekte aus Metall und Holz und die Anfertigung von Kopien“

Die Leistung muss beinhalten:

1) Konservierung, Restaurierung, Ergänzung von Funden aus Metall und Holz (Nassholz).

Die zu restaurierenden Objekte werden von Mal zu Mal im Fundarchiv des Amtes für Bodendenkmäler in Frangart nach Unterzeichnung eines Übergabeprotokolls übergeben und müssen aus konservatorischen Gründen dort bearbeitet werden.

Die Dauer der Bearbeitungszeit wird mit dem Amt für Bodendenkmäler vereinbart. Jeder Eingriff muss durch ein Restaurierungsprotokoll dokumentiert werden, welches in ausgedruckter und digitaler Form dem Amt zu übergeben ist.

Die erstellte fotografische Dokumentation muss nach den Richtlinien des Amtes für Bodendenkmäler mit Ajaris-Uploader in die Datenbank des Amtes eingepflegt werden.

2. Erstellung von originalgetreuen Kopien archäologischer Objekte.

Alle für die Konservierung, Restaurierung und Ergänzung notwendigen Gebrauchs- und Verbrauchsmaterialien müssen vom Restaurator gestellt und die Reste und Abfallprodukte anschließend fachgerecht entsorgt werden. Die gesamte erstellte Dokumentation ist Eigentum der Autonomen Provinz Bozen; jegliche Veröffentlichung darf deswegen nicht ohne das Einverständnis der Autonomen Provinz Bozen erfolgen.

Art. 2 Geschätzter Betrag

Der Gesamtbetrag der Vergütung für die Ausführung der Leistung „Konservierung und Restaurierung archäologischer Fundobjekte aus Metall und Holz und Anfertigung von Kopien“ sieht den geschätzten Höchstbetrag von

“Conservazione, restauro e integrazione di reperti archeologici in metallo e legno e produzione di copie“.

La prestazione dovrà comprendere:

1) Conservazione, restauro, integrazione di reperti archeologici in metallo e legno (legno umido).

I reperti da elaborare verranno messi a disposizione di volta in volta, presso il deposito e laboratorio archeologico dell'Ufficio Beni archeologici a Frangarto, dove per motivi di conservazione, deve essere eseguito il lavoro.

La durata della lavorazione dei reperti viene concordata con l'Ufficio Beni Archeologici. Ogni intervento deve essere documentato da una relazione tecnica di restauro, che dovrà essere consegnata all'ufficio sia in forma cartacea, che digitale.

Tutta la documentazione fotografica deve essere archiviata secondo le direttive dell'ufficio beni archeologici con Ajaris-UpLoader nel database dell'ufficio.

2) Produzione di copie di reperti archeologici.

Il restauratore deve fornire tutti i materiali di uso e di consumo necessari e deve smaltire i residui secondo la legge vigente.

Tutta la documentazione prodotta è di proprietà della Provincia Autonoma di Bolzano; quindi qualsiasi tipo di pubblicazione non può avere luogo senza il consenso della Provincia Autonoma di Bolzano.

Art. 2 Importo stimato

L'importo complessivo del corrispettivo per l'espletamento della prestazione “Conservazione e restauro di reperti archeologici in metallo e legno e produzione di copie”, è previsto pari ad un massimo di € 50.000,00 presunti, oneri



50.000,00 € vor, Steuerlasten inklusive, ausgenommen eventuelle Nachberechnungen im Rahmen des Einladungsschreiben.

Art. 3 – Teilnahmevoraussetzungen

An der gegenständlichen Marktrecherche können die Wirtschaftsteilnehmer gemäß Art. 45, GvD Nr. 50/16 teilnehmen, die im Besitz der folgenden Voraussetzungen sind:

- Berufserfahrung im Bereich der Konservierung, Restaurierung und Ergänzung archäologischer Fundobjekte.
- Technischer Bericht über die Vorgehensweise bei der Konservierung, Restaurierung und Ergänzung archäologischer Fundstücke einschließlich der Fotografie der Objekte vor und nach dem Eingriff. Für die folgenden Materialien ist jeweils ein Dokumentationsbeispiel vorzulegen:
 - Bronze
 - Eisen
 - Edelmetall
 - Mit anderen Stoffen verbundene Metalle
 - Holz

Die vorliegende Marktrecherche richtet sich gemäß der geltenden Bestimmung im Bereich des elektronischen Marktes der öffentlichen Verwaltung an für die gegenständliche Leistung zugelassene Wirtschaftsteilnehmer.

Die für die Teilnahme erforderlichen Mindestvoraussetzungen in Bezug auf wirtschaftlich/finanzielle und fachspezifische Fähigkeiten sind: 10 Jahre Berufserfahrung im Bereich der Konservierung, Restaurierung und

fiscali inclusi, salvo eventuali ricalcoli in sede di lettera di invito.

Art. 3 Requisiti di partecipazione

Sono ammessi a dare riscontro alla presente indagine di mercato *gli operatori economici in base all'art. 45 D.lgs. 50/2016*. in possesso dei seguenti requisiti:

- Esperienza professionale nel campo della conservazione, restauro e integrazione di reperti archeologici.
- Relazione tecnica per la conservazione, restauro e integrazione di reperti archeologici con immagini dei reperti prima e dopo l'intervento. Per ognuno dei seguenti materiali si chiede un esempio:
 - Bronzo
 - Ferro
 - Metallo pregiato
 - Metallo in lega con altri materiali
 - Legno

La presente indagine di mercato è rivolta agli operatori economici abilitati, per il servizio in oggetto, ai sensi della vigente normativa in materia di mercato elettronico della pubblica amministrazione.

I requisiti minimi di capacità economica/finanziaria e le capacità tecniche e professionali richieste ai fini della partecipazione sono l'esperienza continuativa di 10 nel campo del restauro, della conservazione e dell'integrazione di reperti.



Integration der Fundobjekte.

Art. 4 – Durchführungsmodalitäten

/Zeitrahen

Die zu restaurierenden Objekte werden von Mal zu Mal im Fundarchiv des Amtes für Bodendenkmäler in Frangart nach Unterzeichnung eines Übergabeprotokolls übergeben und müssen aus konservatorischen Gründen dort bearbeitet werden.

Die Dauer der Bearbeitungszeit wird mit dem Amt für Bodendenkmäler vereinbart.

Art. 5 Veröffentlichung

Die an der vorliegenden Marktrecherche interessierten Subjekte müssen die eigenen Unterlagen innerhalb

27.03.2017, 18.00 UHR

mittels zertifizierter elektronischer Post (PEC) an die Adresse

archaeologie.archeologia@pec.prov.bz.it,

mit dem Aufschrittsbetreff „Konservierung und Restaurierung archäologischer Fundobjekte aus Metall und Holz und Anfertigung von Kopien“ übermitteln.

Da es sich um eine vorbereitende Marktrecherche handelt, als Vorbereitung auf die nachfolgende Durchführung der entsprechenden Vergabe, behält sich der Verfahrensverantwortliche die Ermessensbefugnis vor, unter den interessierten Wirtschaftsteilnehmern, die an der vorliegenden Marktrecherche teilnehmen und im Besitz des gesetzlichen Voraussetzungen sind, jene Subjekte zu ermitteln, an welche die Einladung zu besagtem Verfahren gerichtet wird, unter Berücksichtigung der Prinzipien der Nicht-Diskriminierung, Behandlungsgleichheit und Proportionalität.

Der Verfahrensverantwortliche hat auf jeden Fall

Art. 4 Modalità di esecuzione/tempistiche

I reperti da elaborare verranno messi a disposizione di volta in volta, presso il deposito e laboratorio archeologico dell'Ufficio Beni archeologici a Frangarto, dove per motivi di conservazione, deve essere eseguito il lavoro.

La durata della lavorazione dei reperti viene concordata con l'Ufficio Beni Archeologici

Art. 5 Pubblicità

I soggetti interessati alla presente indagine di mercato dovranno far pervenire entro e non oltre il

27/03/2017, ORA 18.00

a mezzo posta pec all'indirizzo

archaeologie.archeologia@pec.prov.bz.it,

la propria documentazione, recante l'oggetto "Conservazione e restauro di reperti archeologici in metallo e legno e produzione di copie"

Trattandosi di una preliminare indagine di mercato, propedeutica al successivo espletamento dell'affidamento in oggetto, il responsabile del procedimento si riserva di individuare discrezionalmente, tra gli aspiranti operatori economici, partecipanti alla presente indagine di mercato ed in possesso dei requisiti di legge, i soggetti cui rivolgere l'invito alla procedura medesima, nel rispetto dei principi di non discriminazione, parità di trattamento e proporzionalità.

E' comunque fatta salva la facoltà del responsabile del procedimento di integrare, in via ordinaria ed a



die Berechtigung, auf übliche Art und Weise und nach eigenem Ermessen die Anzahl der einzuladenden Subjekte mit anderen Teilnehmern, die nicht an der vorliegenden Recherche teilgenommen haben, jedoch als fähig erachtet werden, die Leistung (Arbeit) auszuführen, zu ergänzen.

Es wird festgehalten, dass die genannte Teilnahme nicht den Nachweis über den Besitz der allgemeinen und besonderen Teilnahmevoraussetzungen für die Vergabe der Leistung (Arbeiten) ersetzt, welche vom Interessierten erbracht und von der Vergabestelle im Rahmen des Vergabeverfahrens überprüft werden muss, in Übereinstimmung mit den Vorschriften, die im Einladungsschreiben des Verhandlungsverfahrens und in den Ausschreibungsbestimmungen etc., enthalten sind.

Die vorliegende Bekanntmachung **zählt nicht als Antrag auf Abschluss eines Vertrages** und **bindet keinesfalls** die Abteilung 13 Denkmalpflege, ein Verfahren zu veröffentlichen.

Die Verwaltung behält sich das Recht vor, in jedem Moment das vorliegende Unterfangen aus ihr allein vorbehaltenen Gründen abzubrechen, ohne dass die anfragenden Subjekte eine Forderung beanspruchen können.

Gemäß GvD 196/2003 und darauffolgenden Änderungen, wird festgehalten, dass die persönlichen Daten auf zugelasene und korrekte Weise unter Berücksichtigung der Rechte der Bieter und deren Vertraulichkeit behandelt werden.

Für Informationen

Autonome Provinz Bozen
Abt. 13.2 Amt für Bodendenkmäler
A.-Diaz-Str., 8
39100 Bozen
Dr. Catrin Marzoli - Amtsdirektorin

propria discrezione, il numero dei soggetti da invitare con altri operatori, non partecipanti alla presente indagine di mercato, ritenuti idonei ad eseguire la prestazione (il lavoro).

Resta inteso che la suddetta partecipazione non costituisce prova di possesso dei requisiti generali e speciali richiesti per l'affidamento del lavoro, che invece dovrà essere dichiarato dall'interessato ed accertato dalla stazione appaltante in occasione della procedura di affidamento ed in conformità delle prescrizioni contenute nella lettera invito alla procedura negoziata/disciplinare ecc.

Il presente avviso, **non costituisce proposta contrattuale** e **non vincola** in alcun modo la Ripartizione 13 Beni Culturali a pubblicare procedure di alcun tipo.

L'Amministrazione si riserva di interrompere in qualsiasi momento, per ragioni di sua esclusiva competenza, il procedimento avviato, senza che i soggetti richiedenti possano vantare alcuna pretesa.

Ai sensi del D.Lgs. 196/2003 e successive modifiche, si precisa che il trattamento dei dati personali sarà improntato a liceità e correttezza nella piena tutela dei diritti dei concorrenti e della loro riservatezza.

Per Informazioni

Provincia Autonoma di Bolzano
Rip. 13.2 Ufficio Beni Archeologici
Via A. Diaz, 8
39100 Bolzano
Dr. Catrin Marzoli – Direttrice d'Ufficio



Tel. 0471/411930-411931
catrin.marzoli@provinz.bz.it

Tel. 0471/411930-411931
catrin.marzoli@provincia.bz.it

Die geschäftsführende Direktorin der Abteilung Denkmalpflege
La Direttrice reggente della Ripartizione Beni Culturali
Dr. Christine Roilo
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

Kopie des mit folgenden Zertifikaten digital unterzeichneten
(von der Landesverwaltung gesetzeskonform erstellten und
verwahrten) elektronischen Originaldokuments, welches aus
6 Seiten besteht:

Copia cartacea tratta dal documento informatico originale
costituito da 6 pagine, predisposto e conservato ai sensi
di legge presso l'Amministrazione provinciale e sottoscritto
digitalmente con i seguenti certificati di firma:

Name und Nachname / nome e cognome: CHRISTINE ROILO
Steuernummer / codice fiscale: IT:RLOCRS59S63B160J
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
Seriennummer / numeri di serie: 150dfb
unterzeichnet am / sottoscritto il: 21.03.2017

Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Dezember 1993, Nr. 39 / articolo 3 comma 2 del decreto legislativo 12 dicembre 1993, n. 39

Am 21.03.2017 erstellte Ausfertigung

Copia prodotta in data 21.03.2017